



МИ І НАШІ ДІТИ

БЮЛЕТЕНЬ
ОБ'ЄДНАННЯ ПРАЦІВНИКІВ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ
ім. ЛЕОНІДА ГЛІБОВА

З НАГОДИ
ЧЕТВЕРТОГО ДВОМІСЯЧНИКА УКРАЇНСЬКОЇ ДИТЯЧОЇ
І МОЛОДЕЧОЇ КНИЖКИ
(ДУДМК IV)



Різні бувають естафети.
Передають постам поети
З душі у душу
І з мови в мову
Свободу духа і правду слова ...

Ліна Костенко, „Естафети”



„ЗБЕРЕЖІМ НАШУ МОЛОДЬ ПЕРЕД ДЕНАЦІОНАЛІЗАЦІЄЮ!”

— це на сьогодні найбільш актуальний клич нашого громадського життя в діаспорі.

А тема наших розмов, майже на кожному кроці: — „Як нам це осягнути, та ѿ чи взагалі воно можливе?”

У відповідь можна запевнити, що денационалізація неминуча, якщо обмежимо нашу протидію до теоретичних балачок. Зате, коли вжимо всіх можливих протизасобів, змобілізуємо та скординуємо для цієї справи всі доступні сили — маємо поважні можливості успіху.

Пів століття русифікаційної політики у підсоветській Україні дало ж у виселі покоління **Василя Симоненка** з його безсумнівним:

Україно, ти моя молитва,
Ти моя розпуха вікова ...
Громотить над світом люті битви
За твоє життя, твої права.

А народження та зростання поза межами Батьківщини, в Канаді, не перешкоджує ред. **I. Сирникові** заявляти:

„Я українець і моєї української духовости я за ніяку ціну не зреєсся. Я не можу зректися своєго українства, так, як не можу зректися своїх батьків, немов би їх ніколи в мене не було”.

Ані чуже окруження, ні гучна ворожа пропаганда, ні навіть фізичний терор, не можуть змінити безсумнівного факту, що Україна і на сьогодні і на майбутнє — зобов'язуюча дійсність. У кожного члена її народу мусить бути якесь конкретне відношення до неї: вірність і почуття відповідальнosti перед нею, згідні з достойністю людини, або ж навпаки ...

Тому так важливо ѿ необхідно шукати всіх можливих доріг, мобілізувати всі доступні чинники, щоб наша молодь знайшла ѿ зрозуміла себе — як нерозривну частину України.

Відомо: основні виховні чинники, що можуть і повинні сприяти національному самоусвідомленню нового покоління, це РОДИНА, ЦЕРКВА, ШКОЛА, МОЛОДЕЧІ ОРГАНІЗАЦІЇ, але в дуже неостанньому чергу і УКРАЇНСЬКА КНИЖКА.

Українське друковане слово може зайти свободно у всі закутки вільного світу, де лише виростають діти українських батьків, навіть туди, куди вже нема доступу іншим згаданим чинникам. Воно й промовить до душі дитини куди переконливіше, куди інтимніше, як найкращий навіть учитель чи товариш. Бо читати — значить рівночасно: сприймати, засвоювати прочитане.

Таке ж читання, в повному розумінні цього слова, вимагає належного вміння. А вміння можна набути тільки постійною вправою, вже від наймолодших років. Тому так дуже важливо, щоб батьки знайомили дитину з українською книжкою вже від колиски — та щоб книжка ця була настільки гарна й цікава, щоб дитина змогла її полюбити та подружити з нею на все життя.

З цих міркувань ОБ'ЄДНАННЯ ПРАЦІВНИКІВ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ докладає всіх можливих старань,

щоб українська дитина в діяспорі мала свою українську книжку якнайвищого мистецького та виховного рівня,

щоб книжка ця звернула належну увагу:

БАТЬКІВ
УЧИТЕЛІВ
ВИХОВНИКІВ,

щоб довели вони цю книжку перед очі,
до рук
та до серця дитини. Бо сама дитина
постаратися про це ще не зуміє.

Двадцять три роки праці ОПДЛ, від його постанія на з'їзді у Карльсфельді в 1946 році, йдуть саме в цьому напрямі. За цей час доводилося Об'єднанню зустрічати широку піддержку, але на жаль часто і безпросвітно байдужність нашої спільноти. Та всетаки ОПДЛ зуміло пережити й найважчі часи.

І сьогодні можемо з радістю ствердити зріст зрозуміння для справ української дитячої та молодечої книжки, як у вирішних чинників нашого громадського життя, так і в численних батьків, що слідкують пильно за новими книжковими появами, зрозу ж купують їх та прочитують зі своїми дітьми.

Для пожвавлення справ української дитячої книжки ОПДЛ влаштовує оце вже вчетверте ДВОМІСЯЧНИКИ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТЯЧОЇ (і МОЛОДЕЧОЇ) КНИЖКИ, звичайно в місяцях листопаді й грудні кожного року.

В тому часі, на основі окремих домовлень з українським шкільництвом, виховними та жіночими організаціями, проводиться посиленний розпродаж книжок, закладання місцевих дитячих бібліотек при різних установах, влаштовування відповідних пропагандивних імпрез.

Крім цього поширяються бюллетені-каталоги книжок, пропагандивні афіші, розсилається якнай ширше зазиви до свідомих громадян з проханням про датки, як на ВИДАВНИЧИЙ ФОНД ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ, так і на

ВИСИЛКУ КНИЖОК ДЛЯ ДІТЕЙ у країни НИЗЬКОЇ ВАЛЮТИ, так звану акцію

„СЕРЦЕ І КНИЖКА”.

Висліди дотеперішніх трьох Двомісячників — наскрізь позитивні. Поскільки про поширення книжок можна дати лише неповні дані, бо розходяться вони не лише із висилкових станиць ОПДЛ, але й через книгарні, то хоч у загальному, наклади книжок, що щораз вичерпуються, мають свою мову. Та нехай стануть показником точні дані про висліди збірок на терені ЗСА й Канади, хоч би в останньому році. Далі в цьому виданні подаємо їх викази. Звичайно, гроші — це тільки дуже загальний показник, бо ж суттєве те, щоб діти знайомилися з українською книжкою та жили нею, але треба радіти, що цей показник росте постійно з року на рік. Бо ось фінансова підтримка нашого громадянства в останньому році вможливила появл аж шести нових книжечок:

„ПРО ДВОХ ЦАПКІВ” Романа Завадовича,

„МИХАИЛИК” Марії Дмитренко,

„ЧЕРВОНА ШАПОЧКА” Василя Безкоровайного-Леоніда Полтави,

„МАРУШКА-ЧЕПУРУШКА І ЛЕСЬ-ПОБІГДЕСЬ” Романа Завадовича,

„НАПРОВЕСНІ” Олени Цегельської,

„МАЛЕНЬКИЙ ДЗВОНАР З КОНТОПУ” Леоніда Полтави.

До здобутків цього року слід теж вчислити книжечку „ВОЛОШКИ” М. Щербака, видання Сестрицтва Святої Покрови при Православній Парохії Святої Трійці в Ірвінгтоні та „АБЕТКУ ВЕСЕЛЕНЬКУ ДЛЯ ДОРОСЛИХ І МАЛЕНЬКИХ” Леоніда Полтави, видання ЦУ Спілки Української Молоді у Бельгії.

Все це разом — поважна позиція в нашій дитячій літературі.

Але коли порівняємо все це — і кількість поширеніх книжок та висоту пожертв на Фонд УДЛ, чи на акцію „СЕРЦЕ І КНИЖКА” — із кількістю українських родин в ЗСА й Канаді... А всі ж вони по-

винні бути зацікавлені у вихованні своїх власних дітей! — то висліди ще далеко незадовільні.

А треба б звернути в майбутньому куди більшу увагу на значіння української книжки у вихованні дітей. Во ж наці діти ростуть сьогодні і тепер — і завтра буде вже запізно їх виховувати. Доля нашої дитини рішастється сьогодні:

доля дитини кожного із Вас, Шановні Батьки й Матері,
доля кожного Вашого вихованця, Поважані Вчителі й Виховники,

доля кожного Вашого молодого парохіянина, Духовні Отці.

ОПДЛ дас Вам усім у руки могутній виховний засіб — українську книжку. Піддержуйте ж та поширюйте її, як лиш можете!

Бо:

нам забрали насильно українську землю,
але щоб нашим дітям залишилася українська
духова спадщина —

це вже залежить від нас самих!



Малюнок Ю. Козака із книжки О. Цегельської „НАПРОВЕСНІ”.

МОЛОДЬ ГОВОРІТЬ ЗА СЕБЕ

Про потребу та користі із української дитячої книжки говорять багато виховники і з теоретичної точки погляду — повна їх правда. Ale цікаво теж почути й голоси самої молоді, тієї, що зросла поза межами Батьківщини. Це вже майже зформовані люди, активні члени наших молодечих організацій чи таки поважні громадські діячі. Нам цікаво почути, яке значіння мала для них українська книжка. Послухаймо ж їх!

14-літня пластунка-юначка Леся Бекерська з Ютики, ЗСА, пише:



Пластунка-юначка

Леся Бекерська із Ютики. та вміла писати по-українському. В хаті були завжди українські журнали, часописи й книжки. Бачивши, що батьки завжди читають, я почала змалку наслідувати їх, так, що й тепер читаю з великою присмішністю. Тому я вдячна батькам за початок знання української мови у слові та письмі ..

Мені здається, що знання української мови починається від батьків. Коли батьки розмовляють поміж собою і з дітьми українською мовою, тоді діти засвоюють свою рідну мову. Я візьму як приклад нашу ріднію: в нашій хаті розговірна мова була й є тільки українська. Коли мені було п'ять років, я почала ходити в шотляндську школу, не знаючи англійської мови. Ale зате я вже читала український „Буквар”





Міс. Світлана Луцька
з Нью Йорку відвідус Київ.



... Для нас, що живемо поза межами України, серед різних культур та оточення, українська книжка — нерозривний зв'язок з українською мовою, культурою, світоглядом і землею. Живий зв'язок з Україною можемо вдергати тільки тоді, коли будемо цікавитися українською книжкою та читати її. Вона — один із важливіших посередників поміж нами та українською дужовістю. Через книжку ми можемо зрозуміти й пізнати українську душу.

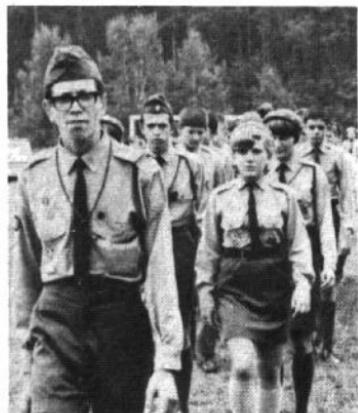
Подорожуючи Україною я переконалася, що саме українське слово, писане ї живе, це те, що лучить нас, вихованих у різних країнах — з українцями на рідній землі. Вони подивляли, що, я, вихована в Америці, володію свободно українською мовою, та цікавлюся українською літературою, культурою, історією, так, як і вони. В нас було про що розмовляти. Виглядало, що ми давні друзі, і тільки зустрілися після довгих років розлуки, хоч справді ми щолиш позналимилися. Розмовляючи з моїми ровесниками-студентами та зі старшими, я всюди почувалася неначе дома. Нас лучила спільна українська спадщина, що її я пізнала в першу чергу через писане українське слово, що за його право на існування вони борються. Вони запевняли мене, як дуже морально будують та заохочують їх зустрічі з людьми із вільного світу, що так, як і вони, дорожать українською культурою.

Поверхові знання, що починається варениками, а кінчається гопаком, не може нас задоволити. Воно не дасть нам повного розуміння нашої спадщини, що її тут, в Америці, можемо піznати тільки через українську книжку. Тільки книжка дає нам тут змогу заглядитися в українську культуру і зачерпнути повністю з її багатств.



УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ПО ВСЬОМУ СВІТІ ЧИТАЮТЬ УКРАЇНСЬКУ КНИЖКУ!

Богдан Твердовський на чолі відділу юних сумівців.



Українська мова і книжка — це чинники, що допомогли мені оформлювати мое життя. Рідна мова, що нею я говорю щодня, це мова, що її ще змалку вчили мене батьки. Нею говорив я, коли вчився про свій рідний край, і опанувавши основи мови, почав читати українські книжки. Книжки далі розкрили переді мною брами науки, в них я читав про історію, літературу, культуру України. За допомогою української мови я зміг товаришувати з іншими українцями та обмінюватися думками з ними. Читаючи книжки, написані

рідною мовою, я “брав участь” у пригодах славних героїв нашого краю і любувався красою України, що її я бачив очима наших письменників та поетів. В українській школі, що до неї я ходжу, щ б задержати своє українство та продовжувати науку рідної мови й літератури, я зрозумів wagу рідної науки серед чужого оточення: знання української мови та читання українських книжок допомогло мені найбільше тим, що поглибило в мене любов до рідного краю через пізнання його.

Зустрічаючи нового товариша-українця, я радію, що ми вже знайшли щось спільне: рідну мову. Мое знання другої мови викликає в чужинців пошану, бо людина, що любить свій народ так, що дбає про знання своєї мови, варта пошани.

Великі наші поети вилили свою тугу за рідним краєм у свої твори і в них передали мені почуття любові до України та бажання до дальшої науки про неї. Читаючи книжки про мій поневолений, але нескоренний український народ, в мене постає бажання ще більше працювати, щоб допомогти рідному краєві визволитися з большевицької неволі.

Українські книжки розпалили в мене невгласимий вогонь любові до рідного краю — України.

Богдан Твердовський



ЛИСТА — 1

ВИКАЗ ПОЖЕРТВ НА ФОНД УКРАЇНСЬКОЇ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ

ІЗ ЗСА ТА КАНАДИ

за час від 30 вересня 1968 року
по 30 липня 1969

ЗБІРКИ НА ЛИСТИ:

- 1) Листи п. Олени Мельничук, Елізабет, Ню Джерзі:
По \$5.00: Олена Мельничук
По \$3.00: Віра Мицьо, М. Іванців
По \$2.00: В. Федів
По \$1.00: Б. Бемко, В. Головінський, М. Боднаренко, Іванна Коваль, М. Хитра, Курінчак
Разом \$19.00
- 2) Листа пп. Маріяна Мареніна та Марії Фіглюс, Денвер, Колорадо:
По \$5.00: П. Лабяк
По \$2.00: Ольга Хадай, Сергій Крайнюк, М. Бабюк, о. П. Смаль, Ст. Масляк, Д. Фединюк, В. Соляник, М. Замюк, Ст. Коцюба
По \$1.00: Ліда Кузьма, Л. Колтунюк, Іван Костюк, Матвій Тарасюк, І. Богданович, Х. Крупський, Степан Орицин, Марія Фіглюс, І. Паркулаб, Олена Олексюк, П. Махіна, Т. Крупська, Зенон Орицин, В. Крушельницький, Заходняк, Д. Дичок, М. Нижник, Богдан Веймук, А. Майстрин, В. Горчаківський, Марковський, Остап Кривоніс, В. Макольондра, Е. Петрівський
По \$0.50: А. Майгутяк
Разом \$47.50
- 3) Листа п. Олександра Бережницького, Боффало, Нью Йорк:
По \$2.40: О. О. Бережницький
По \$1.00: Цолько
Разом \$3.40
- 4) Листа п. Володимира Шуста, Бріджпорт, Конн.:
По \$2.00: Василь Папроцький
По \$1.00: о. Я. Шуст, Володимир Шуст, Мирослав Стхів, Володимир Сусла, І. Федоронько, М. Чубатий, Н. Фалько, А. Датченко, М. Шиманська, Цап, Михайло Заяць, Василь Мелещук, Тарас Слівінський, Петро Бойчук, М. Іващук, Микола Максимюк, Ольга Михайліюк, Богдан Ромашів, Василь Максимюк, Ярослав Гура, Василь Філянович, Михайло Яремець, Анна Чернявська
Разом \$25.00

- 5) Листа п. Ліди Хом'як, Рочестер, Нью Йорк:
 „Колядка 1969”. Колядували: новаки Андрійко Хом'як, Мирон Хом'як, Орко Отлюк, ще не новак Степанко Отлюк.
 По \$10.00: Михайло Крижанівський, Олександер Лобас
 По \$5.00: Др. Богдан Гуран, Ст. Грицелляк, о. Степан Городецький, Петро Корнило, В. Матійчук, Роман Левицький, О. М. Костянюк, Степан Яріш, др. Іван Кіндраг, Ст. Губка, М. Білоус, Осип Джус, Роман Костюк, Андрій Яріш
 По \$4.00: Олександер Павличенко, Микола Зубіль
 По \$3.00: Ірина Когут, Анна Буцерка, Марія Холевчук, Василь Гринчишин, Володимир Колцьо, В. Тарнавський
 По \$2.00: Ярема Павлович, Теодор Зубіль, Микола Отлюк, Т. Лесик, Л. Красновольська, Осип Колцьо, Олекс. Грабар, В. Хміляр, Я. Кужіль, Микола Білик, Андрійко і Мирон Хом'яки
 По \$1.00: Петрусь Когут, І. Заболоцький, п. Кобасовський, Мирон Жук, п. Слюсар, Ст. Домашук, Петро Балко, Адам Кисель

Разом \$149.00

- 6) Листа п. Ліди Хом'як, Рочестер, Нью Йорк:
 По \$5.00: Степан Пружняк
 По \$4.00: Ростислав Шутер, др. Іван Кіндраг
 По \$3.00: Роман Левицький, С. Загачевський, Юрко Кузів
 По \$2.00: П. Балко, Ст. Домашук, Ол. Лобас, Ст. Грицеляк, Василь Граб, В. Зелез, Петро Стадник, Софія Годованець, 47 Відділ СУА, О. Шевчишин, А. Білоус, Павло Кучий, др. Я. Остапюк
 По \$1.00: В. Слюсар, др. В. Мотика, інж. М. Лонкевич, інж. Р. Гавриляк, Мирослав Мартинець, Роман Павлович, Мирон Бабюк, Анатоль Коба, Іван Олексик, Осип Кушнір, ігр. Степців, Д. Зазуляк, О. Кулик, К. Кузіляк, А. Шмігель, Гуран, А. Бейлі, Мигович, А. Крупа, Марія Лилак, Ст. Бодик, Віжок
 По \$0.50: Теодор Сип'як
Разом \$70.50
- 7) Листа п. Ліди Хом'як, Рочестер, Нью Йорк:
 „Великодня писанка”
 По \$5.00: Роман Кутуль, Михайло Хінчак, Яковина, Мирон Жук
 По \$3.00: Павло Яковина, Осип Кушніль, о. Степан Городецький
 По \$2.00: Василь Білан, Володимир Білоус, Міра Позх, Дмитро Рудий, Л. Ю. Соболевські, Іван Кучма, Степан Яріш, Роман Левицький
 По \$1.00: Іван Лабаш, Іван Петрик, Ол. Новосядло, Нестор Мазурчак, Іван Баран, І. Сметана, Теодор Бабюк, М. Терлецький, Андрій Фалат, Анна Мартинюк, Марія Фалат, Анна Баранович, Мигович, Богдан Ворис, Володимир Гладун, Петро Балко, Іван Тороус, Антін Ільчишин, Степан Васильків, Осип Джус, В. Попович, Микола Лілак, Андрій Яріш, Дмитро Пристай, Іван Петрик, Мирон Хом'як, Андрій Хом'як
Разом \$73.00

- 8) Листа д-ра Романа Коса, Філадельфія, Пенс.:
 По \$6.00: др. Роман Кос
 По \$5.00: Володимир Стефанишин, Олімпія Гайдучок, Роман Вампель, Марія Сенейко, Олекс. Левицький, Анна Дражньовська, Орися Гевка, др. Богдан і Любка Сілецькі, інж. Методій Ворецький, Кушнір, Неонія Кліш, др. Василь Саляк
 По \$3.00: Роман Кравців, Мирон Уtrysко, Марія Мельник, Евген Пирський, Роман Завицький, О. Татунчак, Володимир Куропась, Олена Казанівська, Володимир Патриляк, Оксана Портико, Ірина Райнєр, інж. Богдан і Мирослава Демчишин, Богдан і Галина Стецьків, Осип і Осипа Филиповичі
 По \$2.00: Марія Харкава
 По \$1.00: Мирослав Подоляк
Разом \$111.00

9) Листа п. Марлі Баранської, Іонкерс, Нью Йорк:

По \$5.00: С. і М. Баранські

По \$2.00: Іван Сенько, П. Кулик, Поліщук, Возняк, В. Баранський, Оля Кіра, М. Гудзуватий, О. Винник, Т. Корінь, Я. Мошок

По \$1.00: В. Іванчишин, Сеньківський, Осіц Тац, Гнатів, Ворковська, нечіткий, Н. Іван, Спринський, М. Шанкевич, Улинський, нечіткий, НН, Д. Івана, Н. Вілийський, Іван Вітюх, Іван Бабяк, Люба Гошко, Кулинич, Черевко, О. Слойка, Д. Чаве, В. Кушнір, І. Ганткевич

Разом \$48.00

10) Листа п. Ярослави Саламахи, Ірвінгтон, Нью Джерзі:

(Збірка на видання книжечки М. Дмитренко „Михайлік”)

По \$5.00: Я. Є. Саламаха, Марія Гарматій, Михайло Миськів, Степанія Ворох, др. Богдан Панчук, др. Р. Кисілевський, др. Я. Миндюк, 28 Відділ СУА — Ньюарк, В. Яворська

По \$2.00: Василь Кузик

По \$1.00: Тая Саламаха, Арчик Саламаха, Змій

Разом \$50.00

11) Листа пп. В. Пакуляка та С. Кучварського, Міннеаполіс, Мінна.:

По \$10.00: Др. Михайло Данилюк

По \$6.00: о. шамб. др. С. Кнап, інж. П. Бунік, мігр. В. Пакуляк, о. А. Кість

По \$5.00: о. Лев Дорош, Ст. Кучварський, І. Вікіряк, П. Воробій, о. М. Годинський, др. М. Козак, І. Кореуська, др. А. Лисий, др. Гринчишин, др. П. Остапчук, др. Попович ДДС, інж. Р. Смулка, І. Тааратула, інж. Д. Тааратчук, Д. Хабин, інж. Е. Наливайко, В. Остаплюк

По \$3.00: А. Бучик, В. Галій, Е. Човган, Д. Радієвський, М. Амброзік, Р. Король, Д. Ленчук, В. Крамарчук, К. Рибалка, Марія Процай

По \$2.00: проф. Тадей Петришак, Р. Колодницький, П. Кулик, М. Хома, С. Солонинка, І. Цюрупайлівич, Р. Кохан, М. Вовчак, Г. Паліж

По \$1.00: І. Артим, П. Ванащ, Б. Гуцал, В. Горденко, П. Дідик, Д. Демчицький, М. Заставний, А. Загородний, П. Королевич, В. Кміт, М. Крамарчук, Г. Кузь, В. Лісовіч, С. Луців, Д. Мандибур, В. Мисуляк, І. Машталір, С. Міхальонка, М. Муха, О. Нудженко, Р. Остапович, Покотило, М. Прегар, Д. Татарин, С. Трінська, Г. Хаделко, К. Цюрупайлівич, К. Чіхрай, П. Яворський, В. Яблонський, П. Тучапець, К. Сольчакник, Г. Паліж, П. Пищико, В. Федорчук

Разом \$203.00

12) Листа п. Наталії Березовської, Лос Анджелес, Каліфорнія:

По \$5.00: Тарас Козбур, Л. Осадца, Т. Стельмах, В. Каштанюк, др. М. Снилик, А. Палацевський

По \$3.00: В. Іванків, Веселій, Н. Пальчук, Мельник

По \$2.00: М. О. Прокопович, Чайковський, Сояна Березовська

По \$1.00: Ганкевич, Городецький

Разом \$50.00

ЛИСТА — 2

13) Листа п. Мирослава Юрчука, Амстердам, Нью Йорк:

По \$21.50: 19 Відділ СУА

По \$10.00: Мирослав Юрчук

По \$5.00: Об'єднання Жінок ООЧСУ, 15 Відділ ООЧСУ, 213 Відділ „Провидіння”, Параходська Школа в Амстердамі

По \$3.00: Мирон Вучак

По \$2.00: Дулиш, о. Ліщинський, Іван Коваль

По \$1.00: Сайдерський, Василь Ільницький, П. Мажак

Разом \$63.50

- 14) Листа п. **Марії Логази**, Сиракюзи, Нью Йорк:
 По \$10.00: О. Гудзяк, М. Логаза, М. Карпишин
 По \$5.00: о. Середович, В. Кміцекевич, С. Франціян, др. Клофас, О. Федорович, Як: Гурський, М. Рубич, З. Мягкий, Аreta Колодій, Христя Шипилівська
 По \$3.00: Теодор Ярема, Анна Курилко, Ілько Мигдаль, Б. Мельничук, В. Фешич
 По \$2.00: нечіткий, І. Рубич, М. Дупляк, О. Воцонь
Разом \$103.00
- 15) Листа п. **Івана Бекерського**, Ютика, Нью Йорк:
 По \$2.00: Іван Бекерський, Теодор Непораний, Богдан Кізин, Володимира Смик
 По \$1.00: Казанівський, Я. Лужний, Т. Гнап, Р. Яцків, В. Запаранюк, Н. Н. Лукашевичі, В. Козій, Яцковський, І. Василик, М. Худик, Е. Кахнекевич
Разом \$19.00
- 16) Листа п. **Марти Ковч**, Клівленд, Огайо:
 По \$5.00: Е. Гернага, Е. Дубас, др. М. Дейчаківський
 По \$3.00: О. Возняк
 По \$2.00: Б. Ковч, М. Кавка, І. Руденський, С. Хома, І. Фур, др. Д. Фаріон, Е. Палка, М. Мичковський, М. Капітанець, Р. Цегельський, В. Райца, Маланчук, Р. Трешньовський, В. Корлягович
 По \$1.00: Дарія Городиська, Л. Ковалська, А. Вігун, М. Вігун, К. Грос, В. Процик, В. Камінський, нечіткий, П. Мак, М. Тимків, О. Терпилляк, І. Іванчук, І. Жгута, М. Пухач, Д. Скибин, Л. Боднар, др. Бородайко, Т. Петрина, Я. Говикович, др. Галина Андрієвська, І. Єзерська, З. Крук, І. Росул, Т. Завадівський, Д. Стецік, Міщатин
 По \$0.75: І. Повлашжа
 По \$0.50: др. Малиновський
Разом \$73.25
- 17) Листа п. **Миколи Курчака**, Гемпстед, Нью Йорк:
 По \$10.00: о. Семен Квартучі
 По \$1.00: Ю. Захарія, Микола Курчак, Юрій Штогрин, Людмила Волянська, Орест Дацків, Ст. Кулинич, Яр. Копистянський, Андронік Копистянський, нечіткий, Степанія Коханівська
 По \$0.30: Кузів
Разом \$20.30
- 18) Листа п. **Євгенії Остаплюк**, Маямі, Флорида:
 По \$10.00: Надія Остаплюк
 По \$4.00: Б. Остаплюк
 По \$1.00: Микола Гладкий, Василь Тараксо, І. Слюсар, Й. Дрозд, Михайло Цапар, М. Вальчук, Микола Факуш
Разом \$21.00
- 19) Листа п. **Галини Пісецької**, Балтімор, Меріленд:
 По \$10.00: др. Омелян Дерій
 По \$5.00: Василь Корж, Остап Стельмах, Г. і Д. Пісецькі
 По \$3.00: Володимир Чорнодольський
 По \$2.00: Ганна Самутин, Марія Лучишин, Михайло Тимюк, Іван Малко, Оксана Моцюрак
 По \$1.00: Т. Шнайдер, А. Чорний, Ст. Басараф
Разом \$41.00

Збіркові листи з Чикаго, збиралі пп. Н. С. Орищук, др. Юрій Теодорович та п. Петро Хома:
 По \$25.00: др. Юрій Городиловський
 По \$20.00: др. М. Сасик, др. С. Фаріон
 По \$15.00: др. В. Кассараба

По \$10.00: П. Вигнанський, М. Винниченко, А. Гарасонський, др. В. Петрина, др. В. Ткачук, М. і Р. Турянські, др. В. Ястремський, др. О. Яхторович, Т. Яцків

По \$7.00: М. Трошук

По \$5.00: Павло Баб'як, М. І. Борута, В. Брицький, П. Гладкий, С. Горалевський, С. Голяш, Р. і Г. Заяць, А. Козій, С. Мерза, І. Микитюк, М. Папушкевич, Г. Порохонько, др. П. Сениця, М. Сірий, В. Сорочак, Л. Сурінка, П. Хома, Т. Чурма, О. Яценків, Роман Яценків

По \$4.00: В. Мельник

По \$2.00: М. Гарасовська-Дачишин, В. і Х. Тарани

По \$2.00: Антін Артемович, Б. Бовчик, В. Кізяк, І. Костик, М. Лужний, Н. С. Орищук, С. Пачовський, І. Ширко, О. Плещкевич, Володимир Попадюк, Петро Семків

По \$1.00: І. Бардахівський, О. Бардахівський, Е. Елідій, М. Босий, В. Грохола, П. Гут, В. Дум'як, В. Зімбровський, І. Косар, І. Кравчишин, М. Крикачук, А. Кучер, В. Мацьків, В. Матичак, Мелінишин, Д. Овчарчин, О. Пітула, Г. Порохонько, В. Різник, В. Савка, Ш. С. (нечиткий), П. Ткачук, І. Хомик, І. Чура, М. Яцишиць

Разом \$338.00

Разом зборок на листи: \$1 523.45

ІНДИВІДУАЛЬНІ ДАТКИ НА ФОНД УКРАЇНСЬКОГО ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ

(Включені до Лист Представництва ОПДЛ, Нью Йорк)

По \$100.00: 34 Курінь Уладу Пластунок Юначок ім. 500 Героїн з Кінгіру, Сиракюзи, Всеч. Н. Н., Трентон

По \$50.00: Відділ УККА — Гартфорд, Українсько-Американська Фундація, Клівланд

По \$40.00: Аліна Чорний, Балтімор

По \$33.25: Гурток Пластиприяту, Балтімор

По \$25.00: Е. Куровицький, Нью Йорк, Проф. П. Кукурудза, Міннеаполіс, М'ясарня „Броди”, Нью Йорк, др. Я. А. Кравчук, Парма, Відділ ОБВУА, Балтімор, Пластова Станіци — Балтімор, Українська Централья, Пассейк

По \$20.00: др. Мирон Заріцький, Бруклін, др. М. і др. Б. Гуки, Бінггамтон (замість квітів на могилу д-ра Яворського), Комітет для вшанування Пам'яті бл. п. др. Софії Парфанович, Дітройт, Учительський Збір Школи СУМА, Нью Йорк, Станіця кол. Вояків Дивізії „Галичина”, Гартфорд

По \$17.00: 28 Курінь Уладу Пластунок Юначок, Клівланд

По \$15.00: Е. Л. Сізен, Джерзі Сіті, др. Володимир Кліш, Філлядельфія, др. Неоніля Гайворонська, Нью Йорк, (замість квітів на могилу бл. п. С. Садовської), п. Богдан Козак, Гартфорд (замість квітів на могилу бл. п. С. Садовської)

По \$12.00: Збірка на поминках по бл. п. Надії Остапюк, Маямі

По 10.47: Володимир Кобзяр, Гантер

По \$10.00: др. Ярослав Падох, Нью Йорк, мгр. Ростислав Сонєвицький, Бронкс, Софія Скоп, Ля Меса, др. Роман Смик, Ковл Сіті, Р. М. Турянські, Чікаго, Кредитова Кооператива „Самопоміч”, Дітройт, Мгр. Ганна Коренець, Ньюарк, Іванна Джус, Блюмфілд, др. Р. Осінчук, Нью Йорк, Зиновія Пиріг, Нью Ізібон, др. Дарія Савдик, Дітройт, Марія Галун-Блох, Денвер, Об'єднання Українців Америки „Самопоміч”, Василь Кий, Валлінгфорд, Марта Рудик, Бруклін, Софія Тимчорак, Бронкс, Анатоль Білодід, Маямі (замість квітів на могилу бл. п. Надії Остапюк), Абсолвентки Школи Українознавства, Сиракюзи (через проф. М. Логазу)

По \$6.00: проф. др. Сава Никифоряк, Гантер

По \$5.00: Євгенія Остапюк, Маямі, др. Н. М. Макаревич,

Нью Йорк, Літературно-Мистецький Клуб, Міннеаполіс (через п. Валентину Єрмоленко), проф. др. Ігор Соневицький, Нью Йорк, Володимир Клос, Сієтл, Мігр. Анна Кобринська, Нью Йорк, інж. Орест Гладкий, Бронкс, Мігр. Світляна Луцька, Вудсайд, інж. Василь Мацак, Нью Йорк, інж. О. Стефанів, пп. Я. Лабка, Трентон, інж. Володимир Дячук, Ратерфорд, інж. Ярослав Городецький, Джексон Гайтс, Ганна Ратич, Едісон, О. Колтунук, Денвер, Степан Сідлярчук, Бостон, др. Роман Кравчук, Ньюарк, проф. Ольга Чепак, Патерсон, др. Семен Федюк, Нью Йорк, о. Юрій Гнатишак, Піттсфілд, проф. Володимир Анастазієвський, Міннеаполіс, др. Мирослава Снилик, Нортрідж, Оксана Генгало, Філадельфія, пп. Волошин, Акрон, Володимира Падох, Кію Гарденс, Ярослав Паладій, Гантер, др. І. Домбчевський, Янгстон, І. Фаріон, Чікаго, Школа Укр. Католицької Парохії Святого Юрія, Нью Йорк, мігр. Віра Андрушків, Дітройт, О. Склепкович, Ратерфорд, Анна Калітан, Рочестер, пп. І. М. Сиві (в пам'ять бл. п. Надії Остаплюк), Маямі, Тереса Вень, Сілвер Спрінгс, Анна Поліщук, Валтімор, Тесдор Харина, Балтімор, др. О. і д. Бойчуки, Дітройт

По \$4.50: Євген Перхач, Чікаго

По \$4.00: др. Я. Падох, Ірина Скрипчук, Трентон

По \$3.00: Марія Когутяк, Ютика, проф. Володимир Безушко, Філадельфія, інж. Б. Турко, Ровей, проф. Юліян Каменецький, Стоктон, Таїна Гасецька, Вінона, Леся Лисак, Боффало, пп. Демків, Філадельфія, Ляриса Зелик, Нью Йорк, Славомира Білас, Філадельфія, Надія Миколаєвич, Бостон, Ірина Іванчишин, Бронкс, Надія Литвиненко, Нью Йорк

По \$2.50: мігр. Надія Гафткович, Гартфорд, Лев Штінда, Нью Гайд Парк, Іван Білоус, Дітройт

По \$2.00: Віктор Яворський, Ньюарк, Дора Горбачевська, Іст Ліансінг, Алла Рудницька, Дітройт, Юліян Саварин, Чікаго, пп. А. Погорецькі, Нью Йорк, Р. Мазар, Буд Дейл, Степанія Нагірна, Нью Йорк, Зірка Котляр, Лейквуд, Роман Іванницький, Нью Йорк, Володимир Бакалець, Пассейк

По \$1.45: Н. Н.

По \$1.00: Магмет Галина, Елізабет, Гуцалюк Степанія, Бруклин, Микола Оглюк, Рочестер, проф. Петро Мегік, Філадельфія, Ольга Лаба, Амстердам, Д. Сороханюк, Пенсіонен, Андрій Мороз, Боффало, пп. Чорнодольські, Валтімор, Ксения Драган, Боффало.

Разом \$1 236.17

ЛИСТА — 3

(Вплачений у касі ОПДЛ в Торонто):

ПО \$500.00: Бл. п. др. Софія Парфанович (запис у завіщанні)

По \$350.00: Кредитова спілка УНО, Торонто

По \$170.00: Василь Курилів, Судбури (збирка)

По \$100.00: др. Степан Булак, Торонто

По \$50.00: Кредитова Спілка при Церкві Св. Покрови, Торонто

По \$44.00: Учительська Громада в Дітройті, замість квітів на могилу бл. п. проф. д-ра М. Дольницького

По \$40.00: С. Фесяк, Гамільтон (збирка)

По \$25.00: Комітет Українок Канади, Торонто

По \$17.00: Петро Мицак, Віндзор (збирка)

По \$15.00: інж. В. Вацік, замість квітів на могилу бл. п. О. М. Цурковського, Кредитова Спілка, Судбури

По \$5.20: Гелета Ярослав, Каледж Парк

По \$5.00: Микола Хархаліс, Торонто, Гайда Станислава, Дітройт, М. Добринська, Вінніпег

По \$2.00: О. Соколик, Торонто, Микола Кравчук, Блюмінгтон, Михайло Лехіцький, Асторія, Лев Рейнарович, Бруклин

По \$1.00: др. Марія Танчак-Дицьо, Н. Косовська, Чикаго.
Разом \$1 356.20

Разом датків на Фонд Української Дитячої Літератури з
США й Канади: \$2 592.37.

ДАТКИ НА ВІСИЛКУ КНИЖКОК УКРАЇНСЬКИМ ДІТЯМ У КРАЇНАХ НІЗЬКОЮ ВАЛЮТОЙ:

(Виплачені до каси Представництва ОПДЛ в Нью Йорку)

По \$150.00: Українська Жіноча Допомогова Організація

По \$105.00: Збірка замість квітів на могилу бл. п. Марії
Олексин, Клівленд, поодинокі датки склали:

По \$25.00: пп. Ст. і Н. Фур з рідною

По \$10.00: Галина Кравців, Ірина й Володимир Піки, Анна
й Володимир Сатурські, о. Осип Тріска, Я. Сидір, Олена й Ма-
ріян Дуби, Володимира й Петро Полянські

По \$5.00: Ірина Іванишин, Ярослава й Остап Гуки

Разом \$105.00

По \$50.00: 46 Відділ СУА, Рочестер, Українська Школа
у Клівленді (через п. Олену Дуб), Я. Несторович

По \$38.00: Анна Чорній, Валтімор

По \$25.00: Любомира Огаренко, Чікаго, І. Швайковський,
Нью Йорк

По \$20.00: Кружок Матерів при Школі св. Івана Хрести-
теля в Ньюарку, Михайло Максимів, Ньюарк, мгр. Ольга Гной,
Нью Іскр, Володимир Дуцилович, Філадельфія

По \$15.00: Др. Роман Смік, Ковл Сіті, Окружна Рада СУА
Ньюарк, Сестрицтво Св. Покрови при Православній Паро-
хії Святої Трійці, Ервінгтон

По \$10.00: др. Богданна Салабан, Беффало, 28 Відділ
СУА, Ньюарк, Микола Андрейко, Бруклін, проф. О. Андруш-
ків, Ньюарк, Христина Навроцька, Квінс Вілледж, (у пам'ять
бл. п. др. Софії Парфанович), Б. Лівчак, Філадельфія, Пласто-
ва Стазиця в Джерзі Сіті, Теодор Кульчицький, Денвер

По \$5.00: Н. і др. І. Макаревич, Нью Йорк, др. Іванна Ра-
тич, Едісон, І. Лесько, Трентон, Софія Скоп, Ня Меса, інж.
Роман Савицький, Кранфорд, Мелянія Кривокульська, Еліза-
бет, Степан Сідлярчук, Бостон, др. Роман Кравчук, Ньюарк,
проф. Ольга Чепах, Патерсон, др. С. Федюк, Нью Йорк, о. Юрій
Гнатишак, Піттсфілд, Л. І. Мосевич, Гобокен, Володимира
Смік, Ютика, Мона Христя Снилик, Нортрідж, Гурток Юних
Книголюбів при 82 Відділ СУА, Бронкс, Христина Турченюк,
Філадельфія, Ярослава Прус, Буенос Айрес, Гурток Книго-
любів при Відділ СУА – Філадельфія, мгр. Я. і Б. Данилев-
ичі, Парма, Іванна Джус, Віномфілд, др. Ілліон Домбчев-
ський, Янгстаун, ради. І. Тершаковець, Нью Йорк, Михайло
Дребич, Бронкс, Степанія Заллітна, Ст. Джозеф, проф. Таїса
Богданська, Ньюарк, Марійська Дружина Пань, Нью Йорк (че-
рез п. Д. Комаринську), Осип Петрович, Філадельфія, інж.
Володимир Онишикевич, Нью Йорк, мгр. Леся Раковська, Фран-
ція, Марта Рудик, Бруклін, Наталія Канюга, Нью Йорк, Ан-
тоніна Звадзюк, Нью Йорк

По \$4.00: Ірина Кравців, Філадельфія

По \$3.00: Марія Когутяк, Ютика, Віктор Яворський, Нью-
арк, М. Воронка, Пассейк, Володимир Вакалець, Пассейк

По \$2.50: Лев Штінда, Нью Гайд Парк

По \$2.00: Літературно-Мистецький Клуб, Міннеаполіс
(через п. В. Єрмоленко), Орест Чапельський, Енн Арбор, Ро-
ман Ференцевич, Джерзі Сіті, інж. Богдан Турко, Ровей, Га-
лина Магмет, Елізабет, Алла Рудницька, Дітройт, Олекса Со-
кіл, Вашингтон, проф. І. Коровицький, Філадельфія, Ляриса
Зелик, Нью Йорк, Славомира Білас, Філадельфія, Ольга Кури-
лаз, Сілвер Спрінгс, Зірка Котляр, Лейквуд, Роман Іваниць-
кий, Нью Йорк, Степан Поперечний, Валтімор

По \$1.00: мігр. Світлана Луцька, Вудсайд, Ганна Ратич, Едісон, Юліян Саварин, Чікаго, Микола Отлюк, Д. Сороханюк, Пенсікан, А. Мороз, Воффало, Степанія Нагірна, Ніо Порк, Ксеня Драган, Воффало, Оксана Генгало, Філадельфія, Ірина Скрипчук, Трентон

По \$0.50: С. Вареха, Йонкерс
Разом \$920.60

(Виплачені до каси ОПДЛ в Торонто):

По \$100.00: др. Степан Булак, Торонто, Українська Суспільна Служба, Торонто

По \$50.00: П. Станішук (через радіограмму „Пісня України”), Торонто

По \$35.00: В. Юрковський, Нью Йорк

По \$30.00: Рідна Школа, Етобіко (збірка учнів)

По \$25.00: др. В. Соханівський, Торонто

По \$24.10: Учителі Школи Св. Володимира в Гамільтоні (замість квітів на могилу бл. п. Миколи Селегея)

По \$16.00: Омелян Граб, Торонто

По \$10.00: Ігор і Романа Хабурські, Торонто, Андрій Знارун, Лексінгтон, Дмитро Меліш, Філадельфія, Ліга Укр. Католицького Жіноцтва, Торонто

По \$5.00: Н. Чорний, Сарнія, Кредитова Спілка, Північний Вінніпег, Микола Хархаліс, Торонто

По \$3.00: др. Марія Дицьо

По \$2.00: Богдан Гасюк, Левітави.

Разом \$440.10

Разом датків на висилку книжок дітям у країнах низької валюти з ЗСА й Канади: \$1 360.10.

**РАЗОМ ДАТКІВ ЗА ЧАС ВІД 30 ВЕРЕСНЯ 1968 ПО
30 ЛИПНЯ 1969, З КАНАДИ ТА ЗСА:**

На Видавничий Фонд Української Дитячої Літератури: (індивідуальні датки та збирки на листи) \$4 115.82

На висилку книжок українським дітям у країнах низької валюти ----- \$1 360.10

ЩИРА ВДЯКА ЩЕДРИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ!

СЕРЦЕ І КНИЖКА...

„Чуємо, що маєте добре серце і українські книжки...” написала до ОПДЛ одна зі Сестер Служебниць здалекої Бразилії, на границі первісного пралісу. ОПДЛ вислато їй скромну посилку книжок — і так розпочалася акція, що проходить още вже третій рік, та дозволила сотням українських дітей у Південній

Америці та в Європі, де неможливо було б купити книжки — таки косирстати із того, що створили наші письменники та ілюстратори для всієї нашої дітвори. Добродії із ЗСА й Канади складають свої по-жертвви, а ОПДЛ висилає точну рівновартість датку в книжках на адреси, що їх зголошують самі таки потребуючі: школи, „Просвіти”, сиротинці, місії, де вчаться й виховуються українські діти. Чи потрібна така акція „ще одна збирка”? Послухаймо голосів обдарованих:

о. Панкратій Нюнька із Апостолес, Аргентина, пише:

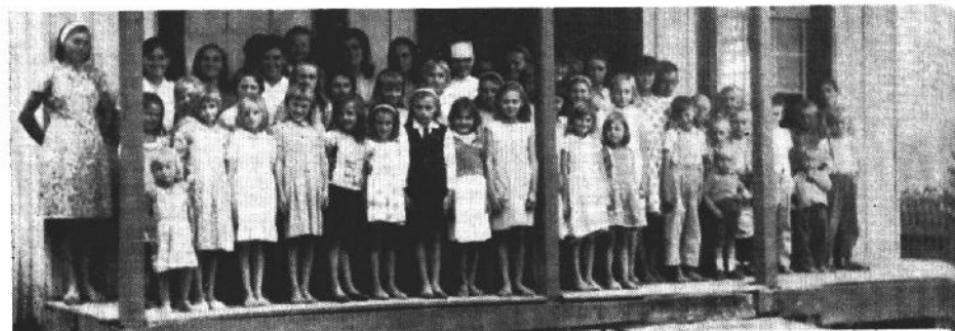
... Спішу подякувати якнайкраще за таку цінну допомогу нашій справі. Посилка була спрямована на мою адресу, все ж вона буде багатством великого круга доростаючої молоді й дітей, що гуртується в парохіальних суботньо-недільних школах та курсах українознавства... Апостолес, Сан Хосе, Озара, Трес Капонес... мають саме велику недостачу дитячої й молодечої літератури, щоб після вивчення читання рідною мовою могли смакувати своє рідне писане слово, розвивати світогляд та й саму мову".

Учителька п. Текля Мосора із Буенос Айрес пише:

„Хвальна. Управо, складаю Вам щиреньку подяку за отримані 24 книжки та взори до вишивання о. Пчілки. Це неоцінене добродійство для наших діточок: маленьких, більших; а також і ми, старші, будемо користуватись деякими книжками..."

Директорка Інституту Катехиток Серця Христового, п-на Славка Багрій із Обера, Місіонес, Аргентина, пише:

„Оцім бажаю повідомити, що ми одержали Ваш дуже цінний дарунок. Немас в мене слів, що ними хотіла б Вам за це подякувати. Ці книжки — великий скарб для дітей, одна цікавіша за другу, так своїм змістом, як і ілюстраціями. Вам, Дорогі Жертводавці, найширіша подяка, що склали щедрі датки на закуплення й висилку цих дорогоцінних книжок".



Діти з української школи в Ітапара, Бразилія, разом зі своєю Опікункою сестрою Маркилиною, СПДМ, дякують Вам за гарні книжечки, що їх дісталі і ще будуть діставати...

Сестра Димитрія, із Служебниць Пречистої Діви Марії, настоятелька Школи Фатімської Матері Божої у Мамбори, в Парані, в Бразилії, пише:

„... Не можу описати Вам радости тієї дітвори, коли представляється їм пакунок від наших Дорогих в Христі братів і сестер з Америки! З яким зацікавленням вони читають ці книжки! А ще тим більше, коли зустрінуть книжечку з театральною виставкою, бо вони дуже люблять виступати!"

Це для нас великий дарунок, бо самі батьки дітей крайнє вбогі, навіть не можуть удержати своїх дітей, тому кожний шукає своєї рідної школи та опіки сестер.

Тому, як від себе, так і від всіх, що користають із цієї допомоги, складаю Вам найщирішу подяку враз зі святими молитвами, щоб Господь благословив Вас, наших Добродій"...

Отець В. Петрук із Сао Каэтано, в Бразилії, пише:

„Тут з українською книжкою було завжди важко, а тепер стало ще гірше через безупинне обезценення бразилійської валюти. Будемо раді й безмежно вдячні, коли нас у майбутньому не призабудете. Нішо нам не таке дорого в чужині, як рідне друковане слово"...

Учителька п. Ярослава Прус із Рідної Школи в Буенос Айрес пише:

„... При цій нагоді хочу згадати, що це перші книжечки, що ними можуть користуватися наші діти, бо крім шкільних підручників в нас нема жодних книжок до читання для дітей. Ними я започатковую нашу шкільну дитячу бібліотеку. ... Справді бракує слів, щоб скласти відповідну подяку за Ваше таке шире піклування українськими дітьми в далеких країнах"...

Сестри Служебниці із Пальміталу, Бразилія, пишуть:

„Вже часок, як одержали ми листа, а сьогодні дійшли до наших рук заповіджені, а такі дорогі для нас книжечки... Не маємо слів, щоб належно подякувати, бо це ж не Ваш обов'язок, а ласка. З тієї втіхи ми перші припали до тих книжок і ми щонайменше переглянули їх усіх"...

Сестра Савина із Круз Мачадо, в Бразилії, пише:

„Велика й мила радість була нам, на саме Різдво Христове, бо діти вже мали що читати на Свята. Мала дітвора складає ще раз всім жертводавцям свій глибокий дитячий поклін і щире „спаси Біг”!

Об'єднання Працівників Дитячої Літератури щиро дякує Всім, хто відгукнувся на наші зазиви, а зокрема В п. Пані Ользі Кренцевій та Куреневі Старших Пластунок „Ті, що Грబлі Рвутъ”, за більші дари в книжках.

Рівночасно складаємо якнайщирішу подяку Вп. Панам Сотникові О. Навроцькому із Вінніпегу та Професорові Т. Білостоцькому із Нью Йорку за визначну допомогу у нашій праці.

КНИЖЕЧКА

Українські діти всього світу!
Книжечка прийшла до вас нова!
Барвами малюнки вам розквітили,
І для вас — письменника слова.

Через кладку два цапки скакали,
Щоб напровесні лунав ваш сміх,
Злого вовка ми разом скарали,
До повстаниців вів Михайлік всіх.

В Конотопі задзвонив дзвонарик,
Голос понесло на світ увесь,
У житах волошки розцвітали
І той Лесь побіг, нечемний, десь.

Ваша книжка, українські діти,
Ваше слово, щоб у кожний час
З-між карток могла заговорити
Україна здалеку до вас.

Книжечка для вас лежить готова —
Лиш купи та цілий день читай!
... Тужать діти з Києва, зі Львова,
Щоб прийшла вона у Рідний Край:

Починати б, як полки козачі
Розбивати славно москалів,
Ще б повстаниців із казок побачить,
З церковці почути Божий спів ...

А для вас лежать скарби відкриті,
Від пампасів, до канадських фарм:
Книжка — ключ тасмний, відчинити
Українське серденько всім вам,

Щоб зраділа Мати діточками,
Щоб росли ви, нині ще малі,
Прославляли Бога між зірками,
Вільну Україну на землі.

КАТАЛОГ ВИДАНЬ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ

ЩО ІХ МАЄ НА СКЛАДІ ТА ПОРУЧАЄСТЬ
ОБ'ЄДНАННЯ ПРАЦІВНИКІВ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ

**КНИЖКИ ДЛЯ ДІТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВІКУ ТА ТАКИХ,
ЩО ВЧАТЬСЯ ЧИТАТИ:**

		Ціна в ЗСР	Ціна в Канаді
1.	ЯК ПІВНИК ГАРНИМ СТАВ? — книжка-мальованка, вид. „КНИГОСПЛКА”, Нью Йорк, 1960, сторінок 8	0.80	0.90
2.	БІМ-БОМ, ДЗЕЛЕНЬ-БІМ, народня казка, мал. О. Судомори, вид. ОПДЛ, Нюрнберг-Мюнхен 1949, сторінок 12	0.60	065
3.	„ВІНА ГРИБІВ З ЖУКАМИ”, віршована казка, мал. О. Судомори, — Ю. Матушевського, Вид. „КНИГОСПЛКА”, Нью Йорк, 1959, ст. 8	0.50	055
4.	Г. Хр. Андерсен: ПОПЕЛЮШКА, казка, іл. Христі Головчак, вид. „ЗОЛОТІ КЛЮЧІ”, 1956, ст. 16	0.50	0.55
5.	І. Брикович — О. Храплива: НОВАЦЬКИЙ ТА-БІР, книжка-мальованка з віршиками-співанками, вид. „ГОТУЙСЬ”, Нью Йорк, 1968, ст. 12	0.50	0.55
6.	Василь Дубина: БЛАКИТНІ ХМАРИНКИ, вірші; кольорові ілюстрації Б. Крюкова, вид. Ю. Середяка, Буенос Айрес, 1966, ст. 32	1.50	1.65
7.	Роман Завадович: КАЗКА-ВИГАДКА СМІШНА ПРО ВЕДМЕДЯ-ЛАСУНА, віршована казка, іл. М. Вербицького, вид. ОПДЛ, Торонто, 1966, ст. 16	1.25	1.40
8.	Роман Завадович: МЕДОВИЙ ТЕЛЕСИК, віршована казка, мал. П. Холодного, вид. Ю. Тищенка, Нью Йорк, 1953, ст. 16.	1.25	1.40
9.	Р. Завадович: ПРО ДВІХ ЦАПКІВ - ДВІ КІЗОЧКИ, мал. О. Судомори, вид. НАШИМ ДІТЯМ, Торонто — Нью Йорк, 1968, ст. 8	1.50	1.65
10.	Роман Завадович: ПРИГОДИ ГНОМИКА-РОМТОМТОМИКА, віршована казка, іл. Е. Козака, вид. фірма „АЛЬФА”, п-во Шафранюки, Торонто 1964, ст 44	2.50	2.75
		М'яка оправа:	3.00
		Тверда оправа:	3.30

11. Ніна Мудрик-Мриц: ПО ЯГІДКИ, віршики з кольоровими ілюстраціями та вклейками авторки, вид. авторки, Торонто-Чикаго 1965, ст. 20	1.75	2.00
12 Ніна Мудрик-Мриц: ПРИГОДА ГОРДОІ КИЦІ, іл. авторки, вид. А. Сатурської, Клівленд 1965, сторінок 10	1.00	1.10
13. Ірина Наріжна: КАЗКА ПРО ТРЬОХ ВЕДМЕДІ-КІВ, іл. П. Холодного, вид. УНС — „ВЕСЕЛКА”, Джерзі Сіті, 1963, ст. 16	0.50	0.55
14. Леонід Полтава: ЛЕБЕДІ, вірші з кольоровими ілюстраціями М. Григорієва, вид. СУБ, Лондон, 1955, ст. 16	1.00	1.10
15. Леонід Полтава: СЛОН ПО АФРИЦІ ХОДИВ, віршована казка, іл. Ю. Кульчицького, вид. СУБ, Лондон, 1955, ст. 16	0.80	0.90
16. Леонід Полтава: З ЛІСУ ЗАЙЧИКИ ШЛИ, віршована казка, мал. Тамари Цимбал, вид. „КНИГОСПІЛКА”, Нью Йорк, 1958, ст. 12	0.75	0.85
17. Леонід Полтава: ЖУЧОК-ЩЕРВАЧОК, віршована казка, іл. Валерій Гутник, вид. СУБ, Лондон, 1955, ст. 14	0.80	0.90
18. Леонід Полтава: ЗАЙЧИК-КЛАПОВУХ, віршована казка, іл. Тамари Цимбал, вид. „КНИГОСПІЛКА”, Нью Йорк, 1964, ст. 16	0.80	0.90
19. Леонід Полтава: ЛІСОВА ПРИГОДА, віршована казочка, іл. Ганни Петрідес, вид. СУБ, Лондон, 1958, ст. 20	0.80	0.90
20. Володимир Радзикевич: ПРИЛЕТІЛА ЗИМА БІЛА, зимові віршики, іл. Ніни Мудрик-Мриц, вид. „ХВИЛІ ДНІСТРА”, Клівленд 1958, ст. 16	1.00	1.10
21. Степан Риндик: ПРИГОДИ СІРКА-КЛАПОВУХОГО, віршована казка, вид. УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКО ВІД. СПЛКИ, Чикаго 1961, сторінок 28	1.50	1.65
22. Іванна Савицька: ТРИ КАЗОЧКИ, казки, іл. Е. Козака, вид. авторки, Нью Йорк 1961, ст. 16	1.50	1.65
23. Леся Українка: БІДА НАВЧИТЬ, казка, іл. Ю. Матушевського, видавн. „КНИГОСПІЛКА”, Нью Йорк, 1959, ст. 28	0.40	0.45
24. Леся Храплива: ПІСАНКА УКРАЇНСЬКИМ ДІТЯМ, казки й вірші, іл. П. Андрусіва, УКРАЇНСЬКЕ В.ВО, Мюнхен, 1965, ст. 12	1.50	1.65

25. Ганна Черінь: БРАТИК І СЕСТРИЧКА, віршовані оповідання, іл. Л. Михалевича, Л. Рихтицького, М. Гарасовської-Дачишин, вид. УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЇ ВИДАВНИЧОЇ СПЛІКИ, Чикаго, 1960, ст 92.	3.00	3.30
26. Микола Щербак: ВОЛОШКИ, вірші, іл. Е. Певного, вид. Сестрицтва Святої Покрови при Українській Православній Парафії Св. Тройці, Ірвінгтон 1969, ст. 48	1.75	2.00
27. Марія Юркевичева (зладила) з ілюстраціями різних мистців, вибори казок, пісень, гор, віршків для дошкілля, вид. СОЮЗУ УКРАЇНОК, Філадельфія, ст. 32, ЗОЛОТА БДЖІЛКА	0.75	0.85
28. СНІЖИНКА	0.75	0.85
29. ЩЕБЕТАЛИ ПТАШЕЧКИ	0.75	0.85
30. Вид. „БАЗАР”, Філадельфія; зладила М. Юркевичева; ст. 32: ОСІННЄ ЛИСТЯ	0.50	0.55
31. ЗОЛОТЕ ПАВУТИННЯ	0.50	0.55
32. ВЕСЕЛИЙ СТРУМОК	0.50	0.55
33. СРІБНА ЗІРКА	0.50	0.55
34. СОНЯШНИЙ ПРОМІНЬ	0.50	0.55
35. СНІГОВА БАБА	0.50	0.55
36. Лев Яцкевич: МАК І ВОЛОШКА, віршована казка, іл. Е. Козака, вид. „СВЯТОГОР”, Філадельфія 1965, ст. 16	1.50	1.65
37. Іван Франко: ДІДОВА РІПКА, віршована казка, ілюстрована, вид. СУБ, Лондон, 1954-55, ст. 12	0.50	0.55

КНИЖКИ ДЛЯ ДІТЕЙ ШКІЛЬНОГО ВІКУ:

	Ціна в ЗСА	Ціна в Канаді
1. Володимир Бандурак: КОЗАЦЬКА ДИТИНА, історичне оповідання, іл. Миколи Бутовича - Мирона Левицького, вид. „СВОБОДА”, Бібліотека „ВЕСЕЛКИ”, Джерзі Сіті, 1955, ст. 32	0.50	0.55
2. о. С. Бартас: БУЛО ТРОЄ МАЛИХ ДІТЕЙ, оповідання про появі Божої Матері у Фатімі, переклад о. Ю. Прокопова, вид. оо. Василіян, Торонто 1958, ст. 260	2.50	2.75
3. Текля Білецька: КВІТКА ЩАСТЯ, збірка оповідань, іл. Галини Мазепи, вид. ОПДЛ, Торонто, 1968, ст. 64.	2.50	2.75
	М'яка оправа	
	Тверда оправа	
	3.50	4.00

4. Степан Васильченко: СВЕКОР, гумореска, ілюстрована, вид. „КНИГОСПЛІКА”, Нью Йорк, 1959, сторінок 14	0.50	0.55
5. Віра Бовк: КАЗКИ, вид. „ДНІПРОВА ХВИЛЯ”, Мюнхен, 1956, ст. 32	0.35	0.40
6. Лідія Гасєвська-Денес: КАЗКИ ТА ОПОВІДАННЯ, вид. „ЛАСТІВКА”, Мельборн	0.65	0.75
7. В. Винниченко: БАБУСИН ПОДАРУНОК, ХВЕДЬКО ХАЛАМИДНИК, пригодницькі оповідання, з малюнками, вид. „ЛАСТІВКА”, Мельборн, 1969	1.25	1.50
8. Марія Кузьмович-Головінська: ГОРБАТЕНЬКА, оповідання, ілюстроване, вид. „ДОБРА КНИЖКА”, Торонто 1958, ст. 48	0.50	0.55
9. Борис Грінченко: ОЛЕСЯ, ілюстроване оповідання, вид. „ДНІПРО”, Нью Йорк, 1953, ст. 16	0.25	0.30
10. Б. Данилович (зладив): У ДРУЖНЬОМУ КОЛІ, вибір віршів та оповідань, іл. різних мистців, вид. „СВІШАН-ЗІЛЛЯ”, Торонто, 1953, ст. 16	0.30	0.35
11. Марія Дмитренко: МИХАЙЛИК, оповідання про юного розвідчика УПА, іл. М. Левицького, вид. „СВІШАН-ЗІЛЛЯ” та ОПДЛ, Торонто, 1969, ст. 48	1.50	165
12. Роман Завадович: БОГУТА-БАГАТИР, багато ілюстрована історична казка, іл. М. Левицького, вид. УНС „ВЕСЕЛКА”, Джерзі Сіті, ст. 32	1.00	1.10
13. Роман Завадович: ДЗВІНКИ СВЯТОГО МИКОЛАЯ, сценка для дитячого театру, вид. ОПДЛ, Торонто 1954, ст. 16	0.50	0.55
14. Роман Завадович: КОВЗАРЕВА ГОСТИНА, п'еска із життя Тараса Шевченка, вид. УНС „ВЕСЕЛКА”, Джерзі Сіті, 1955, ст. 24	0.50	0.55
15. Роман Завадович: МАРУШКА - ЧЕПУРУШКА І ЛЕСЬ - ПОБІГДЕСЬ, веселі оповідання, іл. Любослава Гуцалюка, Юрія Козака, Едварда Козака, вид. ОПДЛ, Торонто - Нью Йорк, 1969, ст. 56	2.25	2.50
16. Роман Завадович: СОЙКА-ШТУКАРКА, оповідання, іл. П. Холодного, Нью Йорк 1953, ст. 56	1.00	1.10
17. Роман Завадович: ПЕРЕПОЛОХ, веселе віршоване оповідання, іл. М. Михалевича, вид. „НАШИМ ДІТЯМ”, ОПДЛ, Джерзі Сіті, 1951, ст. 32	0.50	0.55
18. Реджард Кіплінг: ОТ ТАК КАЗКИ, переклад і вид. Ю. Сірого, іл. автора, Нью Йорк 1952, ст. 48	0.50	0.55

19. Антін Лотоцький: КНЯЖА СЛАВА, історичні оповідання, іл. П. Андрусіва, вид. ЦПУН, Августбург, 1948, ст. 198	1.00	1.10
20. Константина Малицька: ГАРФА ЛЕІЛІ (Легенди про Христа), іл. Ю. Кульчицького, вид. „ЄВШАН-ЗІЛЛЯ”, Торонто 1953, ст. 34 М'яка оправа Тверда оправа	1.50 2.00	1.65 2.20
21. М. Петренко (І. Крип'якевич): СЛАВА НЕ ПОЛЯЖЕ, історія козаччини, численні ілюстрації, видання ОПДЛ, Торонто 1961, ст. 120	2.00	2.20
22. Катерина Перелісна: ТРИ ПРАВДИ, історична казка, іл. М. Левицького, вид. ОПДЛ, Торонто, 1967, ст. 20	1.00	1.10
23. Микола Погідний-Угорчак: ПРИГОДИ КОТИКА МУРЧИКА, оповідання, іл. П. Холодного, вид. Ю. СЕРЕДЯКА, Буенос Айрес, 1967, ст. 36	1.00	1.10
24. Микола Погідний-Угорчак: МАРИКА - ЛЕБІДКА, ЛІСОВА КВІТКА, казки й оповідання, іл. Б. Крюкова, вид. Ю. СЕРЕДЯКА, Буенос Айрес, 1966, ст. 32	1.50	1.65
25. Микола Погідний-Угорчак: ІЛЛЯ МУРОМЕЦЬ, старинна українська більна, іл. Б. Крюкова, вид. Ю. СЕРЕДЯКА, Буенос Айрес, 1967 ст. 32	1.50	1.55
26. Леонід Полтава: АБЕТКА ВЕСЕЛЕНЬКА ДЛЯ ДОРОСЛИХ І МАЛЕНЬКИХ, іл. П. Сидоренка, вид. ЦУ Спілки Української Молоді, Брюсселя 1969, ст. 32		
27. Леонід Полтава: МАЛЕНЬКИЙ ДЗВОНАР З КОНОТОПУ, історичні оповідання, мал. М. Михалевича та М. Дмитренка, вид. ОПДЛ, Торонто-Нью Йорк, 1969, ст. 40	1.75	2.00
28. Леонід Полтава-Василь Безкоровайний: ЧЕРВОНА ШАПОЧКА, дитяча оперета, іл. М. Левицького-Е. Козака, вид. ОПДЛ, Торонто-Нью Йорк 1969, сторінок 20	3.00	3.30
29. Іванна Савицька: ДЕННИК РОМЦЯ, ілюстрована численними світлинами, оповідання про українського школяря в Америці, вид. авторки. Поручення Шкільної Ради при УККА, Нью Йорк 1966, сторінок 38	2.00	2.20
30. Іванна Савицька: НЕЗАБУДЬКИ, вірші на різні нагоди, мист. оформлення Олени Войтович, Філадельфія-Нью Йорк 1959, ст. 40 М'яка оправа Тверда оправа	2.00 2.50	2.20 2.75

31. Дмитро Соловей: ЦІКАВА ГРАМАТИКА, мовно-граматичні гри, загадки, скромовки, вправи для науки і розваги, вид. ОПДЛ-Шкільної Ради при УККА, Торонто-Нью Йорк 1968, ст. 80			
	М'яка оправа	2.00	2.20
	Тверда оправа	3.00	3.30
32. Б. Сібо: ЛІТАЮЧІ САМОЦВІТИ, оповідання ї легенди тубільців із Нової Гвінеї, мист. оформлення П. Вакуленка, вид. „ЛАСТІВКА”, Мельбурн-Аделеїда 1957, ст. 64	1.00	1.10	
33. Юрій Сірий: СВІТОВА МАНДРІВКА КРАПЛИНИ ВОДИ, природниче оповідання, іл. П. Холодного, вид. Ю. Тищенка, Нью Йорк 1952, ст. 16	0.40	0.45	
34. Юрій Сірий: ПРО ГОРОБЦЯ, ДОБРОГО МОЛОДЦЯ, казка, іл. П. Холодного, вид. Ю. Тищенка, Нью Йорк 1952, ст. 16	0.40	0.45	
35. Маркіян Терлецький: МАНДРІВКА ПО УКРАЇНІ, географія України в формі опису мандрівки, численні світлини, вид. СУБ, Лондон, 1965, ст. 70	2.00	2.20	
36. Іван Франко: ЛІС МИКИТА — КАЗКИ, ілюстровані, вид. „КНИГОСПІЛКА”, Нью Йорк 1956, ст. 308, тверда оправа	3.50	4.00	
37. Леся Храплива: ВІТЕР З УКРАЇНИ, оповідання для дітей, том I, вид. „УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО”, Мюнхен 1958, обкладинка С. Борачка, оформлення-витинанки авторки, ст. 144	2.00	2.20	
38. Леся Храплива: ВІТЕР З УКРАЇНИ, оповідання для дітей, том II, обкл. П. Андрусіва, оформлення-витинанки авторки, вид. авторки, Нью Йорк сторінок 144	2.20	2.75	
39. Леся Храплива: НА ВВЕСЬ БОЖИЙ РІК, вірші, оформлення авторки, вид. авторки, поручення Шкільної Ради при УККА, Нью Йорк 1963, ст. 94	1.50	1.65	
40. Леся Храплива: ЧАРОДІЙНЕ АВТО, фантастичне оповідання, іл. П. Андрусіва, вид. автарки, Нью Йорк 1967, ст. 96	3.50	4.00	
41. Леся Храплива: АНТИПКОВІ ПРИГОДИ, свято-николаївська сценка, іл. Ніни Мудрик-Мриц, вид. ОПДЛ, Торонто, 1965, ст. 16	1.00	1.10	
42. Леся Храплива: ЯРМАРОК МИШКИ-ГРИЗИ-КНИЖКИ, дитяча ревія на День Книжки, іл. Ніни Мудрик-Мриц та Ірини Красій, вид. ОПДЛ, Торонто 1966, ст. 36	1.25	1.40	

43. Олена Іцегельська: НАПРОВЕСНІ, казки й оповідання, іл. Ю. Козака, М. Михалевича, П. Холодного, вид. ОПДЛ, Торонто-Нью Йорк, 1969, ст. 48	2.00	2.20
44. Дмитро Чуб: ВОВЧЕНЯ, вірші та пригодницькі оповідання, вид. „ЛАСТІВКА”, Мельбурн-Аделіїда 1954, ст. 16	0.35	0.40
45. Івга Шугай (зладила): ІВАСИК-ОРЛИК, вибір оповідань та віршів, іл. різних мистців, вид. „СВІШАН-ЗЛІЛЯ”, Торонто 1953, ст. 16	0.30	0.35
46. Івга Шугай: НЕБЕСНИЙ ГІСТЬ, дитячі сценки на різні нагоди, пісні В. Безкоровайного, вид. ОПДЛ, Торонто 1962, ст. 32	1.00	1.10
47. Михайло Яцків: РІЗДВЯНІ ТРОЯНДИ, легенди, іл. П. Холодного, 1953, ст. 28	0.50	0.55
48. Леонід Глібів: БАЙКИ, іл. О. Судомори, ст. 64, вид. „НАШИМ ДІТЯМ”-ОПДЛ, Нью Йорк-Торонто, Р. Б. I, 51	2.25	2.50

КНИЖКИ ДЛЯ МОЛОДІ (12 — 15 років)

	Ціна в ЗСА	Ціна в Канаді
1. Юліян Бескид: СВЯТА РІДНА ЗЕМЛЯ, оповідання з життя малого лемка, іл. М. Левицького, вид. ОРГАНІЗАЦІЇ ОВОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ, Торонто-Пассейк 1966, ст. 88	1.50	1.65
2. Ірина Винницька: КАМ'ЯНА СОКИРА, оповідання з передісторичних часів з передмовою проф. Я. Пастернака, іл. П. Андрусіва, вид. „САМОПОМІЧ”, Нью Йорк 1967, ст. 72	1.25	1.40
3. Марко Вовчок: МАРУСЯ, історичне оповідання, вид. СУБ, Лондон 1967, ст. 112	1.50	1.65
4. Марія Кузьмович-Головінська: ЧІЧКА, оповідання на основі народніх переказів, обкл. П. Андрусіва, вид. „ДОБРА КНИЖКА”, Торонто, 1954, сторінок 38	2.00	2.20
5. Федір Дудко: СТРИБОЖКА ВНУКА, історичне оповідання, вид. 1948, Авгсбург 1948, ст. 86	0.75	0.85
6. Людмила Коваленко: РІК 2245, наукова фантастика, вид. авторки, Нью Йорк, ст. 212	2.50	2.75
7. Ольга Коренець: ЗШИТОК МАЛОГО МОНГОЛА, щоденник дівчинки, вид. авторки, Нью Йорк 1957, сторінок 61	1.00	1.10

8. Наталена Королева: ПОДОРОЖНІЙ, легенди, обкл. М. Левицького, вид. „ДОБРА КНИЖКА”, Торонто 1953, ст. 64	3.00	3.30
9. Наталена Королева: ПРЕДОК, повість зі старинних анналів і легенд, вид. „ДОБРА КНИЖКА”, Торонто, 1961, стор. 292	3.00	3.30
10. Наталена Королева: БЕЗ КОРІННЯ, оповідання про життя учениць у дівочих інститутах, вид. „ДОБРА КНИЖКА”, Фунд. Тов. Українських Лікарів, Відд. Огайо, Торонто 1968, ст. 218	3.00	3.30
11. Микола Кулиш: ПАЦАНИ, оповідання з життя безпритульних, вид. „УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО”, Мюнхен 1967, ст. 319	3.00	3.30
12. Богдан Лепкий: Трилогія МАЗЕПА, п'ять томів, вид. М. Денисюка, Чикаго 1959	21.00	24.00
13. Богдан Лепкий: ПІД ЯЛИНКУ, різдвяні оповідання та вірші, вид. Л. Лепкого, Нью Йорк 1958, обкл. М. Білинського, ст. 102	1.50	1.65
14. Наталія Лівицька-Холодна: ШЛЯХ ВЕЛЕТНЯ, життя Т. Шевченка, вид. М. Борецького, обкл. П. Холодного, 1955, ст. 144	3.75	4.25
15. В. Лозинський-М. Ценевич: ПРОКЛЯТИЙ КАМІНЬ, історичне оповідання, вид. „ДОБРА КНИЖКА”, Торонто 1958, ст. 184	2.00	2.20
16. Дган Гопель Мукерджі: ПРИГОДИ ХОРОБРОГО ГОЛУБА, переклад Ст. Нагірної, оповідання з життя в Індії, накл. Р. Миронюка, Чикаго 1956, сторінок 110	2.00	2.20
17. Софія Наумович: КОРОЛЕВА, оповідання про княжну Анну Ярославну, вид. „ЛАСТІВКА”, Мельбурн 1969, ст. 60	0.90	1.00
18. Михайло Островерха: ГРОЗНА КАЛИНИ в Українських Січових Стрільцях, обкл. Е. Козака, вид. автора, ст. 132	2.00	2.20
19. Софія Парфанович: У ЛІСНИЧІВЦІ, оповідання про дітей і звірів, іл. Б. Крюкова, вид. авторки, Дітройт 1966, ст. 184, тверда оправа	3.50	4.00
20. Софія Парфанович: ТАКИЙ ВІН БУВ, історія життя вірного собаки, іл. Ніни Мудрик-Мриц, вид. „СВОБОДА”, Джерзі Сіті, 1964, ст. 198	3.00	3.30
21. Софія Парфанович: КАРУСЬ І МИ, авто-біографія, вид. авторки, Чикаго 1967, ст. 322, тверда оправа	4.50	5.00

22.	Леонід Полтава: ЧИ ЗАВТРА ЗІЙДЕ СОНЦЕ?, наукова фантастика, мал. А. Сологуба, вид. „ДНІПРОВА ХВИЛЯ”, Мюнхен 1955, ст. 156	1.00	1.10
23.	В. Полянич: ЗАМОК ЯНГОЛА СМЕРТИ, сензаційне оповідання на тлі історичних подій, вид. „ДОБРА КНИЖКА”, Торонто 1963, ст. 200	2.00	2.20
24.	Юліян Радзикович: ПОЛУМ'Я, історичний роман, вид. „ДНІПРОВА ХВИЛЯ”, Мюнхен, ст. 390	4.50	5.00
25.	Володимир Січинський: НАЗВА УКРАЇНИ, історична розвідка, вид. ГУРТІВНІ ПАПЕРУ — Авгсбург, 1948, ст. 43	0.75	0.80
26.	О. Соколовський: БОГУН, історична повість, вид. „ДНІПРОВА ХВИЛЯ”, Мюнхен, ст. 430	4.50	5.00
27.	М. Соневицький: ГОМІН ДАВНОМИНУЛИХ ДНІВ, оповідання із класичної старовини, іл. С. Гординського, вид. автора, Нью Йорк 1955, ст. 144	1.50	1.65
28.	Володимир Татомир: ЮНАЦТВО В ОБОРОНІ РІДНОЇ ЗЕМЛІ, нариси про участь пластунів у Визвольних Змаганнях, вид. МОЛОДОЇ ПРОСВІТИ ім. МИТР. АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО, Філадельфія 1960, ст. 164	2.00	2.20
29.	Юрій Тис: „К-7”, наукова фантастика, вид. „ГОМІН УКРАЇНИ”, Торонто 1959, ст. 208	2.00	2.20
30.	Юрій Тис: КОНТОП, історична повість, вид. „ГОМІН УКРАЇНИ”, Торонто 1959, обкл. Б. Стебельського, ст. 172	2.00	2.20
31.	Юрій Тис: РЕЙД У НЕВІДОМЕ, історичне оповідання, вид. Ю. СЕРЕДЯКА, Буенос Айрес, 1955, обкл. і заставки Б. Крюкова, ст. 254 + 6	2.00	2.20
32.	Юрій Тис: ЗВІДУН З ЧИГИРИНА, вид. Ю. СЕРЕДЯКА, Буенос Айрес 1951, ст. 232	2.00	2.20
33.	Панас Феденко: AMOR PATRIAЕ, історична повість, вид. „ДНІПРОВА ХВИЛЯ”, Мюнхен, ст. 256	2.75	3.00
34.	Леся Храплива: У ТЕМРЯВІ, нариси з життя воїків УПА, вид. М. Денисюка, обкл. М. Гарасовської-Дачишин, Чикаго 1959, ст. 96	1.00	1.10
35.	Леся Храплива: ОТАМАН ВОЛЯ, оповідання про сучасну українську молодь, вид. „УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО”, Мюнхен 1967, іл. М. Михалевича, ст. 272	2.50	2.75
36.	Дмитро Чуб: ЖИВИЙ ШЕВЧЕНКО, моменти з життя Т. Шевченка, іл. світлинами, вид. „ДНІПРОВА ХВИЛЯ”, Мюнхен-Мельборн 1963, ст. 116	2.00	2.20

37. Дмитро Чуб: НА ГАДЮЧОМУ ОСТРОВІ, з австралійських пригод, мист. оформлення П. Вакуленка, вид. „ЛАСТИВКА”, Мельборн-Аделяїда 1958, ст. 24	0.50	0.55
38. Богдан Чехут: РІДНИМИ ПЛАЯМИ, розповіді про мандрівки пластиунів у Карпатах, іл. З. Онишкевича-Б. Савчинського, вид. Пластове В-во „МОЛОДЕ ЖИТТЯ”, Нью Йорк 1957, ст. 158	2.00	2.20
39. Тарас Шевченко: ВИБРАНИЙ „КОБЗАР”, ред. Ілька Борщака, вид. „ДНІПРОВА ХВИЛЯ”, Мюнхен	2.75	3.00
40. Іван Боднарчук: ДАЛЕКІ ОБРІЇ, оповідання із сучасного життя дітей і молоді. Ілюстрації мистця П. Магденка	1.25	1.25
41. Іван Боднарчук: КЛАДКА, оповідання (другий наклад). Ілюстрації мистця Мирона Левицького	0.75	0.75



КНИЖКИ ДЛЯ БАТЬКІВ І ВИХОВНИКІВ:

	Ціна в ЗСА	Ціна в Канаді
1. МИ І НАШІ ДІТИ — література, мистецтво, виховання, збірник проблематики української культури й виховання, вид. ОПДЛ, Торонто 1968, ст. 392	Тверда оправа 10.00 М'яка оправа 8.00	11.00 9.00
2. Д-р Степанія Терещаковець-Бережницька: ЗА ДУШУ Й ДОЛЮ ДИТИНИ (виховні труднощі різного віку і розвиток особовости), відбитка зі збірника „МИ І НАШІ ДІТИ”, ст. 16	0.50	0.55
3. Богдан Гошовський: УКРАЇНСЬКА ДИТЯЧА ЛТЕРАТУРА (спроба огляду й проблематики), відбитка зі збірника „МИ І НАШІ ДІТИ”, ст. 112		
	М'яка оправа 3.00 Тверда оправа 4.00	3.50 4.50
4. Дмитро Нитченко: УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОПИСНИЙ СЛОВНИК, для шкіл, студентів і молоді, ст. 176	2.00	2.20
5. Богдан Стебельський: МАЛЮНОК ДИТИНИ І ДЛЯ ДИТИНИ, багато ілюстрована відбитка зі збірника „МИ І НАШІ ДІТИ”, ст. 66	3.00	3.30

ЧИ ПЕРЕДПЛАЧУСТЕ ВАШИМ ДІЯМ, МОЛОДШИМ
І СТАРШИМ УКРАЇНСЬКІ ЖУРНАЛИ?



Журнал для дітей кожного віку з кольоровими ілюстраціями. Видавництво „СВОБОДА”, заходами Українського Народного Союзу. Редакція Колегія з членів Об'єднання Працівників Дитячої Літератури. Виходить щомісячно (10 чисел у році). 16 сторінок великого формату. Річна перед-

плата: 4 дол. Ціна одного числа: 60 центів. Замовлення слати на адресу: "VESELKA", с/о "SVOBODA", 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303.

Можна теж замовляти оправлені річки, з золотими надруками, з років 1960-1967, в ціні \$6.00.

листопад 1967



ГОТУЙСЬ



„ГОТУЙСЬ”

Журнал Пластового Нонацтва. Видає Головна Пластова Булава. Редакція пластун-сенійор Лесі Храплива з Колегією. Виходить щомісячно крім вакаційних місяців, 24 сторінки з обкладинкою. Передплата: 3.00 доляри в ЗСА, в Канаді рівновартість американських 3.00 долярів. Передплати слати на адресу: "HOTUJS", с/о "PLAST" Inc., 140-142 Second Avenue, New York, N.Y. 10003, U.S.A.

„КРИЛАТІ”

Ілюстрований Місячник Українського Юнацтва. Видає Головна Управа Спілки Української Молоді. Редакція Колегія. Виходить щомісячно, 22 сторінки з обкладинкою. Річна передплата: в ЗСА й Канаді 5.00 долярів. Передплати слати на адресу: "KRYLATI", 72 Blvd. Charlemagne, Bruxelles 4, Belgium.

„ЮНАК”

Журнал Пластового Юнацтва.
Видав Головна Пластова Булава.
Редакція Колегія під проводом
пластуна-сеньйора Ольги Кузьмо-
вич. Виходить щомісячно, 11 чи-
сел у році, сторінок 28 з обкла-
динкою. Річна передплата: в ЗСА
й Канаді 5.00 доларів. Передпла-
ти слати на адресу: YUNAK MA-
GAZINE, 2199 Bloor St., Toronto
9, Ont., Canada.



(Відірвати цю сторінку, виповнити і вислати на адресу:
OPDL c/o St. Mary's Credit Union, 278 Bathurst Street,
TORONTO 2B, Ont., Canada.
з відповідною грошовою прилогою).

Оцим пересилаю даток у сумі
на Фонд Української Дитячої Літератури,

Даток у сумі
на висилку книжок дітям у країни низької валюти,

та замовляю такі книжки: в ціні:

..... в ціні:

..... в ціні:

Разом переказ на \$

Моя адреса:



Роман Завадович



МАРУШКА-ЧЕПУРУШКА
ЛЕСЬ - ПОБІГДЕСЬ



та інші
ВЕСЕЛІ ОПОВІДАННЯ



Замовлення на книжки слати в Канаді:

Nashym Ditiam — OPDL
c/o St. Mary's Credit Union
278 Bathurst St.
Toronto 2B, Ont.

в ЗСА:

OPDL
c/o Mrs. N. Kaniuga
140-142 Second Ave.
Rm. 25.
New York, N.Y., 10003.

Просимо замовляти як найшвидше перед реченцем, коли книжки Вам потрібні!